

การครอบครองการสนทนาของผู้ชายไทยและ ผู้หญิงไทย

Conversational dominance in Thai male and female speech

ภาวดี สายสุวรรณ
Pavadee Saisuwan

บทนำ

มีงานวิจัยในอดีตจำนวนมาก ที่ยืนยันว่าผู้ชายและผู้หญิงใช้ภาษาในลักษณะที่แตกต่างกัน ไม่ว่าจะเป็นในแง่การออกเสียง การใช้คำหรือในแง่โครงสร้างประโยค เป็นที่ยอมรับกันโดยทั่วไปว่าผู้หญิงมักเลือกใช้รูปมาตรฐาน (standard form) มากกว่ารูปไม่มาตรฐาน (vernacular form) ภาษาที่ผู้หญิงใช้มีลักษณะบางอย่างที่ต่างจากผู้ชาย ดังที่เลคอฟ (Lakoff 1975 อ้างใน Holmes 2008) กล่าวไว้ว่าลักษณะภาษาผู้หญิง (Woman's language) ที่เด่นๆ คือการใช้คำถามห้อยท้าย (tag question) และคำเบี่ยงบัง (lexical hedges) มากกว่าผู้ชาย และใช้รูปที่สุภาพมากกว่าผู้ชาย เช่น การขอร้องแบบอ้อม การใช้คำรึนหู เป็นต้น ลักษณะทางภาษาต่างๆ ที่ผู้หญิงใช้สะท้อนให้เห็นถึงสถานะทางสังคมของผู้หญิง กล่าวคือ การขาดความมั่นใจและไม่มีอำนาจในสังคม ดังนั้นภาษาที่ผู้หญิงใช้จึงมีบทบาทในการสร้างอัตลักษณ์ (identity) ใน

สังคมของผู้หญิง ในเมื่อการสนทนาเป็นการมีปฏิสัมพันธ์กันระหว่างผู้ที่เข้าร่วมสนทนา จึงเป็นที่น่าสนใจว่า ในการสนทนาการระหว่างคนทั้งสองเพศนั้น ผู้ชายและผู้หญิงมีบทบาทอย่างไรในการสนทนา และบทบาทเหล่านั้นสะท้อนให้เห็นบทบาทของผู้ชายและผู้หญิงในสังคมอย่างไร

เลวินสัน (Levinson 1983: 284) อธิบายว่าการสนทนาเป็นการพูดคุยชนิดหนึ่งระหว่างผู้เข้าร่วมสองคนหรือมากกว่านั้น ที่แลกเปลี่ยนกันพูดอย่างอิสระ และเป็นรูปแบบการพูดคุยที่โดยทั่วไปมักจะเกิดนอกสถานการณ์ที่เป็นทางการ แซคส์และคณะ (Sacks et al. 1974 อ้างใน Zimmerman and West 1975: 107) กล่าวว่าในขณะเวลาหนึ่งในการสนทนาจะมีผู้พูดหนึ่งคน และการเปลี่ยนผู้พูดจะเกิดขึ้นซ้ำ ซึ่งเป็นรูปแบบที่เรียกว่า การเปลี่ยนผลัด (turn-taking) ในการวิเคราะห์การสนทนา (Conversation Analysis or CA) ผลัด (turn) จึงเป็นหน่วยพื้นฐานในการวิเคราะห์ จุดที่จะมีการเปลี่ยนผู้พูดเรียกว่า การเปลี่ยนผลัด (Transition Relevance Place หรือ TRP)

ในการสนทนา ผู้ชายและผู้หญิงมีลักษณะการปฏิสัมพันธ์ที่แตกต่างกัน เรื่องหนึ่งที่ได้สังเกตเห็นคือการตอบรับการสนทนา (feedback) โฮล์มส์ (Holmes 2008: 309) กล่าวว่าผู้หญิงเป็นผู้ร่วมสนทนาที่ให้ความร่วมมือมากกว่าผู้ชาย เห็นได้จากที่ผู้หญิงมีการตอบรับในการสนทนาในทางบวก (positive feedback) เช่น *mm*, *mhm* มากกว่าผู้ชาย ผู้หญิงมีแนวโน้มมากกว่าผู้ชายที่จะพูดถึงสิ่งที่ผู้พูดคนก่อนพูดมา มากกว่าที่จะโต้แย้ง ดังนั้น ผู้หญิงจึงเป็นผู้ร่วมสนทนาที่ให้ความร่วมมือ (cooperative conversationalist) ในขณะที่ผู้ชายมีแนวโน้มที่จะชอบแข่งขันมากกว่า และสนับสนุนการสนทนาน้อยกว่าผู้หญิง

ลักษณะอีกประการหนึ่งที่สามารถแสดงบทบาทที่แตกต่างกันในการสนทนาของผู้ชายกับผู้หญิง ก็คือการครอบครองการสนทนา

(Conversational dominance) ซึ่งอิทากูระ (Itakura 2001: 1862) ให้คำจำกัดความไว้ว่า หมายถึงแนวโน้มที่ผู้พูดคนหนึ่งจะควบคุมการกระทำในการสนทนา (conversational action) ของผู้พูดอีกคนหนึ่งในระหว่างการมีปฏิสัมพันธ์กัน กล่าวคือ การกระทำใดๆ ในการสนทนา เช่น การเริ่มพูด การพูดแทรก จะจำกัดลักษณะการเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในการสนทนาของผู้พูดอีกคนหนึ่ง ถ้าการกระทำดังกล่าวได้รับการตอบรับไปในทางเดียวกัน (complying action) โดยผู้พูดอีกคนหนึ่ง ก็จะได้ถือว่าประสบความสำเร็จ (successful) หากไม่ได้รับการตอบรับไปในทางเดียวกันตามที่ผู้พูดคนก่อนหน้ากำหนดไว้ (non-complying action) ก็จะได้ถือว่าเป็นการกระทำที่ไม่ประสบความสำเร็จ (attempted) การครอบครองการสนทนามีลักษณะหลายมิติ ในงานวิจัยนี้จะมุ่งศึกษา 2 มิติ ได้แก่ การครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนา (sequential dominance) และการครอบครองการเข้าร่วมการสนทนา (participatory dominance) อิทากูระ และ ชุย (Itakura and Tsui 2004) อธิบายการครอบครองการสนทนาทั้งสองมิตินี้ไว้ ดังนี้

การครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนา (sequential dominance) หมายถึงแนวโน้มที่ผู้พูดคนหนึ่งจะควบคุมทิศทาง การปฏิสัมพันธ์ของผู้พูดอีกคนหนึ่ง การเริ่มพูดอะไรอย่างหนึ่ง (initiating move) ของผู้พูดคนหนึ่งจะกำหนดสิ่งที่ผู้พูดอีกคนหนึ่งจะพูดต่อเป็นการตอบรับ (responding move) ชุย (Tsui 1994) แบ่งการเริ่มพูดออกเป็น 4 ประเภท ได้แก่ การขอร้อง (requestive) การสั่ง (directive) การขอข้อมูล (elicitation) และการให้ข้อมูล (informative) โดยสองประเภทแรกต้องการการตอบรับที่ไม่เป็นคำพูด (non-verbal response) ในขณะที่สองประเภทหลังต้องการการตอบรับที่เป็นคำพูด (verbal response) การขอข้อมูลคือการขอให้ผู้พูดอีกฝ่ายหนึ่งให้ข้อมูล ยืนยัน เห็นด้วยกับ

ข้อมูล หรือให้คำมั่น ส่วนการให้ข้อมูลคือการรายงานเหตุการณ์ เรื่องราว ประสบการณ์ การตัดสินใจประเมินค่า หรือการแสดงความตั้งใจต่อผู้อื่น

การครอบครองการเข้าร่วมการสนทนา (participatory dominance) หมายถึงแนวโน้มที่ผู้พูดคนหนึ่งควบคุมการเข้าร่วมในการ ปฏิสัมพันธ์ โดยจำกัดสิทธิ์ในการพูดของผู้พูดอีกคนหนึ่ง การจำกัดสิทธิ์ นั้นอาจทำได้หลายวิธี ได้แก่การพูดทับซ้อน (overlap) และการพูด แทรก (interruption) ซิมเมอร์แมนและเวสต์ (Zimmerman and West 1975) เรียกการจำกัดสิทธิ์ทั้งสองประเภทนี้ ว่าเป็นการพูดพร้อมกัน (simultaneous speech) การพูดทับซ้อน คือการที่ผู้พูดคนหนึ่งเริ่มพูด ขึ้นมาในขณะที่ผู้พูดคนที่พูดอยู่ใกล้จะพูดจบหรือใกล้จุดที่จะมีการเปลี่ยน ผลัด (TRP) ส่วนการพูดแทรกคือการที่ผู้พูดคนหนึ่งพูดขึ้นมาในขณะที่ผู้พูดคนปัจจุบันกำลังพูดอยู่ โดยยังไม่ถึงจุดที่จะมีการเปลี่ยนผลัด

งานวิจัยของซิมเมอร์แมนและเวสต์ (Zimmerman and West 1975) เป็นจุดเริ่มต้นของการศึกษาบทบาทที่แตกต่างกันระหว่างผู้ชาย กับผู้หญิงในการสนทนา งานนี้ศึกษาการพูดแทรกในบทสนทนาระหว่าง เพศเดียวกันและการสนทนาระหว่างเพศ พบว่าในการสนทนาระหว่าง เพศเดียวกัน อัตราการพูดแทรกของผู้ชายและผู้หญิงมีเท่าๆ กัน ในขณะที่ ในการสนทนาระหว่างเพศ ผู้ชายจะพูดแทรกมากกว่าผู้หญิงอย่างเห็น ได้ชัด ซิมเมอร์แมนและเวสต์จึงสรุปว่าเป็นการครอบครองการสนทนา ของผู้ชาย (male dominance) แสดงให้เห็นว่าผู้ชายไม่ได้มองผู้หญิงเป็น คู่ร่วมสนทนาที่มีสถานะเท่าเทียมกัน และสะท้อนให้เห็นถึงการที่ผู้ชายมี อำนาจมากกว่าในสังคมอีกด้วย อย่างไรก็ตามมีงานวิจัยจำนวนหนึ่งที่ไม่ พบว่าผู้ชายครอบครองการสนทนามากกว่าผู้หญิง เช่น งานของอิทากุระ และซุย (Itakura and Tsui 2004) ที่ศึกษาการครอบครองการสนทนาใน บทสนทนาภาษาญี่ปุ่น นอกจากนี้ งานวิจัยอื่นๆ เช่น งานของโคห์ลส์

(Coates 1989 อ้างใน James and Clarke 1993: 241) แทนเนน (Tannen 1989 อ้างใน James and Clarke 1993: 241) และคิทซิงเกอร์ (Kitzinger 2008) มองว่าการพูดแทรกไม่ได้เป็นการครอบครองการสนทนา แต่เป็นการแสดงความร่วมมือในการสนทนา และการสร้างความสัมพันธ์ที่ดีมากกว่า

ในภาษาไทย นิยะดา รสิกวรณ (2544) ศึกษาการครอบครองการสนทนาในสถานการณ์การสื่อสารแบบเป็นทางการ และไม่เป็นทางการ คือในการสัมภาษณ์ การอภิปรายกลุ่ม และการคุยกัน โดยศึกษาการครอบครองการสนทนาทั้งเชิงปริมาณ (quantitative dominance) และเชิงปฏิสัมพันธ์ (interactional dominance) การครอบครองเชิงปริมาณพิจารณาจากจำนวนผลัด จำนวนคำ และความยาวผลัดโดยเฉลี่ย ส่วนการครอบครองเชิงปฏิสัมพันธ์พิจารณาจากการพูดแทรกและวัจนกรรมชี้หน้า พบว่ามีการครอบครองการสนทนา 3 แบบ คือ การครอบครองการสนทนาโดยผู้ร่วมสนทนาคนเดียวทั้งเชิงปริมาณ และเชิงปฏิสัมพันธ์ การครอบครองการสนทนาโดยผู้ร่วมสนทนา มากกว่าหนึ่งคนแต่ละคนครอบครองเพียงหนึ่งมิติ และการครอบครองการสนทนาเชิงปฏิสัมพันธ์โดยผู้ร่วมสนทนาคนใดคนหนึ่ง การครอบครองการสนทนาทั้ง 3 แบบนี้จะปรากฏต่างกันไป ขึ้นอยู่กับระดับความเป็นทางการของสถานการณ์การสื่อสาร

งานวิจัยนี้ มุ่งศึกษาประเด็นที่ต่างจาก นิยะดา รสิกวรณ (2544) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบการครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนาและการครอบครองการเข้าร่วมการสนทนาของผู้ชายกับผู้หญิง การครอบครองการสนทนาทั้งสองมิตินั้นเป็นการกระทำที่ควบคุม (controlling action) งานวิจัยนี้จึงมีสมมติฐานว่าการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่สำเร็จ (Sequential Successful Controlling

Action or SSCA) ของผู้ชายและการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาที่สำเร็จ (Participatory Successful Controlling Action or PSCA) ของผู้ชายมีปริมาณมากกว่าของผู้หญิง

ข้อมูลที่น่ามาวิเคราะห์การวิจัยนี้เป็นข้อมูลบทสนทนาระหว่างผู้ร่วมสนทนาสองคน (dyad) จำนวน 5 บทสนทนา บทสนทนาที่น่ามาวิเคราะห์เป็นบทสนทนายระหว่างผู้ชายกับผู้หญิง เป็นบทสนทนาภายในสำนักงาน โดยผู้ชายและผู้หญิงที่ร่วมสนทนามีอายุเท่าๆ กัน และอยู่ในตำแหน่งระดับเท่าๆกันในสำนักงานนั้นๆ (ดูบทสนทนาได้ที่ภาคผนวก)

ในการวิเคราะห์ข้อมูล ผู้วิจัยกำหนดว่าการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่สำเร็จ (Sequential Successful Controlling Action or SSCA) คือการที่ผู้ร่วมสนทนาตอบกลับด้วยคำตอบที่ถูกคาดหวังไว้ เช่น ผู้พูดคนหนึ่งถามคำถาม ผู้พูดอีกคนหนึ่งตอบคำถามนั้น หรือผู้พูดคนหนึ่งแสดงความคิดเห็น ผู้พูดอีกคนหนึ่งเห็นด้วยกับผู้พูดคนแรก เป็นต้น การควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่ไม่สำเร็จ (Sequential Attempted Controlling Action or SACA) คือการที่ผู้ร่วมสนทนาไม่ได้ตอบกลับด้วยคำตอบที่ถูกคาดหวังไว้ ส่วนการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาที่สำเร็จ (Participatory Successful Controlling Action or PSCA) คือการที่ผู้พูดแทรกขึ้นมาพูดจนจบผลัดของตนเอง และทำให้ผู้พูดที่พูดอยู่ก่อนหยุดพูดไป การควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาที่ไม่สำเร็จ (Participatory Attempted Controlling Action or PACA) คือการที่ผู้พูดแทรกขึ้นมาหยุดพูดไปเอง

นอกจากนี้ การวิเคราะห์ข้อมูลจะไม่รวมถ้อยคำเออออ (back channel utterances) เช่น *อาฮะ อืม* เพราะแม้ว่าถ้อยคำเออออเป็นการพูดพร้อมกันเช่นเดียวกับการพูดทับซ้อนและการพูดแทรก แต่ถ้อยคำเออออเป็นการพูดเพื่อแสดงความสนใจและความใส่ใจในการสนทนา

เท่านั้น มีหน้าที่ในการสนับสนุนการสนทนามากกว่าจะเป็นการรบกวนการสนทนา ดังนั้น จึงไม่วิเคราะห์ถ้อยคำเออออว่าเป็นการครอบครองการสนทนา

การครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนา

การครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนา (sequential dominance) หมายถึงแนวโน้มที่ผู้พูดคนหนึ่งจะควบคุมทิศทาง การปฏิสัมพันธ์ของผู้พูดอีกคนหนึ่ง จากข้อมูลปริมาณการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนา (SC/คต.) ทั้งหมด พบว่าผู้ชายและผู้หญิงมีปริมาณการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่สำเร็จ (SSCA/คตส.) และการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่ไม่สำเร็จ (SACA/คตม.) ดังนี้

ตาราง 1 การควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาของผู้ชายและผู้หญิง

	ผู้ชาย			ผู้หญิง		
	คตส.	คตม.	คต.	คตส.	คตม.	คต.
สนทนา1	11	3	14	4	2	6
สนทนา2	3	0	3	1	2	3
สนทนา3	3	2	5	6	0	6
สนทนา4	8	5	13	19	10	29
สนทนา5	6	0	6	3	1	4
รวม	31	10	41	33	15	48
ร้อยละ	75.61	24.39	100	68.75	31.25	100

จากตาราง 1 จะเห็นได้ว่าผู้ชายควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาสำเร็จ 31 ครั้งจากทั้งหมด 41 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 75.61 ในขณะที่ผู้หญิงควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาสำเร็จ 33 ครั้งจากทั้งหมด 48 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 68.75 เมื่อนำค่าความถี่เหล่านี้มาคำนวณเพื่อหา
นัยสำคัญทางสถิติโดยใช้สถิติไคสแควร์ ได้ผลดังนี้แสดงในตาราง 2

ตาราง 2 ค่าไคสแควร์การควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนา
ของผู้ชายและผู้หญิง

	คตส.	คตม.	
ผู้ชาย	31	10	41
ผู้หญิง	33	15	48
	64	25	89

$$X^2 = 0.5151, df = 1, \alpha = 0.05 \quad p > 0.05$$



ความแตกต่างของปริมาณการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาของผู้ชายและผู้หญิงไม่มีนัยสำคัญทางสถิติ แม้ปริมาณร้อยละของการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาของผู้ชายจะมากกว่าของผู้หญิงก็ตาม

การควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนามีทั้งที่สำเร็จและไม่สำเร็จ ดังนี้

- 1 F: =แล้ว แล้วอันนี้ใครตัดอะจ๊ะ
- 2 M: สบอดก็ต้องเป็นกอล์ฟอีก แล้วนี่อีก ตัวนี้ใครตัด
- 3 F: ไหวปะเนี่ย

(บทสนทนาที่ 1)

(เครื่องหมาย = หมายถึงผู้พูดพูดต่อจากผู้ที่พูดอยู่ก่อนทันที โดยไม่มีช่องว่างและไม่เกิดการพูดทับซ้อน)

ในผลัดแรก ผู้หญิงถามคำถามผู้ชาย การตอบที่ถูกคาดหวังจึงเป็นคำตอบที่จะให้ข้อมูลกับผู้ถาม ผลัดที่สองเป็นการตอบที่ถูกคาดหวัง เพราะเป็นการตอบคำถามตามที่ผู้หญิงในผลัดแรกถาม ดังนั้น การพูดของผู้หญิงในผลัดแรกจึงเป็นการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่สำเร็จ (SSCA) ในขณะที่ในผลัดที่สอง หลังจากที่ตอบคำถามแล้ว ผู้พูดก็ถามคำถามต่อ แต่ผู้พูดในผลัดที่สามไม่ได้ตอบตามที่ถูกคาดหวังไว้ การถามคำถามในผลัดที่สองจึงเป็นการควบคุมที่ไม่สำเร็จ (SACA)

1 M: =อันนี้ก็ง่าย

2 F: เอออันเนี้ยโคตรง่ายเลยอะ (หัวเราะ)

(บทสนทนาที่ 4)

ผู้พูดในผลัดแรกได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเกมเกมหนึ่ง คำตอบที่ถูกคาดหวังคือการที่ผู้พูดในผลัดต่อไปเห็นด้วยกับความคิดเห็นนี้ ซึ่งเห็นได้ว่าผู้พูดในผลัดที่สองก็สนับสนุนความคิดเห็นของผู้พูดในผลัดแรก ดังนั้น ผู้พูดในผลัดแรกจึงควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาได้สำเร็จ

1 F: เปลี่ยนเกม (หัวเราะ)

2 M: เปลี่ยนเกมเค้าคงไม่เปลี่ยนหรอก ซึ่ง

จริงๆ เกมที่นำเอาขึ้นก็เยอะนะ เนี่ย

อันเนี้ยน่าลง

(บทสนทนาที่ 4)

ในตัวอย่างข้างต้นนี้ ผู้พูดในผลัดแรกได้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเกม เช่นเดียวกับในตัวอย่างก่อนหน้านี้ แต่ผู้พูดในผลัดที่สองแสดงความขัดแย้งกับผู้พูดในผลัดแรก ไม่ได้เห็นด้วยตามที่ถูกคาดหวังไว้ ผู้พูดในผลัดแรกจึงควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาไม่สำเร็จ

ดังนั้นสามารถสรุปผลในส่วนของการครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนาได้ว่า แม้เมื่อเปรียบเทียบคำร้อยละแล้วผู้ชายจะมีปริมาณการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาที่สำเร็จมากกว่าผู้หญิง แต่ความแตกต่างนั้นไม่มีนัยสำคัญทางสถิติ กล่าวคือ ในการสนทนา ระหว่างผู้ชายและผู้หญิง ไม่มีการครอบครองความต่อเนื่องของการสนทนา โดยเพศใดเพศหนึ่ง

การครอบครองการเข้าร่วมการสนทนา

การครอบครองการเข้าร่วมการสนทนา (participatory dominance) หมายถึงแนวโน้มที่ผู้พูดคนหนึ่งจะควบคุมการเข้าร่วมในการปฏิสัมพันธ์ โดยจำกัดสิทธิ์ในการพูดของผู้พูดอีกคนหนึ่ง การจำกัดสิทธิ์นั้นอาจทำได้โดยการพูดทับซ้อน (overlap) และการพูดแทรก (interruption) จากข้อมูลปริมาณการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนา (PCA/คร.) ทั้งหมด พบว่าผู้ชายและผู้หญิงมีปริมาณการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาที่สำเร็จ (PSCA/ครส.) และการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาที่ไม่สำเร็จ (PACA/ครม.) ดังแสดงในตาราง 3

ตาราง 3 การควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาของผู้ชายและผู้หญิง

	ผู้ชาย			ผู้หญิง		
	ครส.	ครม.	คร.	ครส.	ครม.	คร.
สนทนา1	3	2	5	4	1	5
สนทนา2	0	0	0	1	0	1
สนทนา3	4	0	4	2	0	2
สนทนา4	7	1	8	5	0	5
สนทนา5	3	3	6	5	1	6
รวม	17	6	23	17	2	19
ร้อยละ	73.91	26.09	100	89.47	10.53	100

จากตาราง 3 เห็นได้ว่าผู้ชายควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาสำเร็จ 17 ครั้งจากทั้งหมด 23 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 73.91 ในขณะที่ผู้หญิงควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาสำเร็จ 17 ครั้งจากทั้งหมด 19 ครั้ง คิดเป็นร้อยละ 89.47 และเมื่อนำค่าความถี่เหล่านี้มาคำนวณเพื่อหานัยสำคัญทางสถิติโดยใช้สถิติไคสแควร์ ได้ผลดังตาราง 4

ตาราง 4 ค่าไคสแควร์การควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาของผู้ชายและผู้หญิง

	ครส.	ครม.	
ผู้ชาย	17	6	23
ผู้หญิง	17	2	19
	34	8	42

$$X^2 = 1.6338, df = 1, \alpha = 0.05 \quad p > 0.05$$

ความแตกต่างของปริมาณการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาของผู้ชาย และผู้หญิงไม่มีนัยสำคัญทางสถิติ แม้ปริมาณร้อยละของการควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาของผู้หญิงจะมากกว่าของผู้ชายก็ตาม ซึ่งตรงกับการสังเกตโดยทั่วไป

การควบคุมการเข้าร่วมการสนทนามีทั้งที่สำเร็จและที่ไม่สำเร็จ ดังนี้

1 F: อ้อ แต่ก็ไม่สามารถบังคับพี่ไอ้ดให้ทำ

เร็วได้ใช้มัยยะ คือเค้า // ไม่

2 M: แต่ จริงๆ จริงๆ เค้าไม่ได้

ทำอะไรเลย เค้าดูตัวนี่อย่างเดียวเลยน่าจะเร็ว

(บทสนทนาที่ 4)

(เครื่องหมาย // หมายถึงจุดที่เกิดการพูดแทรก)

ในตัวอย่างนี้ ผู้พูดในผลัดที่สองพูดแทรกขึ้นมาในขณะที่ผู้พูดในผลัดแรกยังพูดไม่จบ ผู้พูดในผลัดที่สองพูดไปจนจบผลัดของตนเองและทำให้ผู้พูดในผลัดแรกที่พูดอยู่ก่อนหยุดพูดหรือทิ้งผลัดของตนเองทั้งที่ยังพูดไม่จบ ผู้พูดในผลัดที่สองจึงควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาได้สำเร็จ (PSCA)

1 M: ก็คือว่า // จริงๆ

2 F: แต่จริงๆ ะหนักก็วันไปได้เลยไม่ว่ามันจะ

เสร็จหรือไม่เสร็จ

(บทสนทนาที่ 5)

ตัวอย่างนี้ก็คล้ายคลึงกับตัวอย่างที่ผ่านมา คือผู้พูดในผลัดที่สองควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาได้สำเร็จ ผู้พูดในผลัดที่สองพูดแทรกขึ้นมาในขณะที่ผู้พูดในผลัดแรกยังพูดไม่จบ ผู้พูดในผลัดที่สองพูดไปจนจบผลัดของตนเองและทำให้ผู้พูดในผลัดแรกที่พูดอยู่ก่อนหยุดพูดหรือทิ้งผลัดของตนเองทั้งที่ยังพูดไม่จบ

1 F: เอาไว้แบบว่า เรา (หัวเราะ) ประมาณกลางเดือน
 เนี่ย ชัก ประมาณวันที่ สิบเจ็ดสิบแปดอะเราทำ
 เวิร์คอัพขึ้นมาอะ ทำให้ มันดี ๆ อะ//แต่
 ภาพลักษณ์รายการจริง ๆ มันยังไม่ได้ดี

2 M: แต่พวก

(บทสนทนาที่ 4)

ในตัวอย่างนี้ ผู้พูดในผลัดที่สองพยายามพูดแทรกผู้พูดในผลัดแรกที่พูดอยู่ก่อน แต่ผู้ที่พูดแทรกกลับเป็นฝ่ายหยุดพูดเอง พูดไม่จบผลัด และปล่อยให้ผู้พูดที่พูดอยู่ก่อนแล้วพูดต่อ ผู้ที่พูดแทรกในผลัดที่สองจึงควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาไม่สำเร็จ (PACA)

1 F: ซ่าย ก็ทำสคริปต์ได้เลย // ก็เรียงตามที่ได้บอกไว้ ก็
 คือว่าสามสิบวินาทีต่อสัปดาห์

2 M: มันจะมา

(บทสนทนาที่ 5)

ในตัวอย่างนี้ก็เช่นกัน ผู้ที่พูดแทรกในผลัดที่สองจึงควบคุมการเข้าร่วม การสนทนาไม่สำเร็จ เพราะเป็นฝ่ายหยุดพูดเอง พูดไม่จบผลัด และปล่อยให้ผู้พูดที่พูดอยู่ก่อนแล้วพูดต่อไป

ดังนั้น สามารถสรุปผลในส่วนของการครอบครองการเข้าร่วม การสนทนาได้ว่า แม้เมื่อเปรียบเทียบคำร้อยละแล้วผู้หญิงจะมีปริมาณ การควบคุมการเข้าร่วมการสนทนาที่สำเร็จมากกว่าผู้ชายอย่างมาก แต่ ความแตกต่างนั้นไม่มีนัยสำคัญทางสถิติ กล่าวคือ ในการสนทนาระหว่าง ผู้ชายและผู้หญิง ไม่มีการครอบครองการเข้าร่วมการสนทนาโดยเพศใด เพศหนึ่ง

ลักษณะบางประการในการสนทนาของผู้ชายและผู้หญิง

งานวิจัยนี้ยังมีข้อจำกัดอยู่หลายประการ บทสนทนาที่นำมา ศึกษา มีเพียง 5 บทสนทนา และบางบทสนทนามีขนาดสั้น นอกจากนี้ แต่ละบทสนทนายังเกิดขึ้นในบริบทที่คล้ายๆ กัน คือเกิดขึ้นในบริษัทที่ผลิต รายการโทรทัศน์ และโปรแกรมเสริมบนมือถือ จึงอาจทำให้ได้ข้อมูลที่ไม่ หลากหลาย

แม้ว่างานวิจัยนี้จะมีข้อจำกัด และผลการวิจัยจะพบว่าปริมาณ การควบคุมการสนทนาทั้งสองมิติของผู้ชายกับผู้หญิงนั้น ไม่แตกต่างกัน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ แต่พบว่ามึลักษณะบางประการในการสนทนา ที่ตรงกับที่เคยมีผู้กล่าวไว้ในงานวิจัยอื่น อิทากุระและซุย (Itakura and Tsui 2004) ได้ศึกษาบทสนทนาในภาษาญี่ปุ่นในเชิงปฏิสัมพันธ์ และ พบว่าผู้ชายและผู้หญิงมีรูปแบบการสนทนาที่แตกต่างกัน ผู้ชายจะ สนทนาแบบมุ่งที่ตัวเอง (self-oriented) ในขณะที่ผู้หญิงจะสนทนาแบบ มุ่งที่ผู้อื่น (other-oriented) การสนทนาแบบมุ่งที่ตัวเองของผู้ชายเป็น

การแสดงตัวว่ามีสถานะเหนือกว่า มีประสบการณ์และความเชี่ยวชาญมากกว่า บางครั้งยังเป็นการทำลายความมั่นใจของผู้หญิงด้วย ส่วนการสนทนาแบบมุ่งที่ผู้อื่นของผู้หญิงจะมีการสนับสนุนผู้พูดที่เป็นผู้ชาย การพูดแทรกจะเป็นไปเพื่อขอให้ผู้ชายขยายความให้ชัดเจนขึ้น หรือแสดงความรู้ที่น้อยกว่าของผู้หญิงเอง

ในงานวิจัยนี้ พบว่ามีรูปแบบการสนทนาในลักษณะเดียวกับที่อิทากุระและซุย (Itakura and Tsui 2004) พบ เช่น

1 F: เปลี่ยนเกม (หัวเราะ)

2 M: เปลี่ยนเกมเค้าคงไม่เปลี่ยนหรอก ซึ่ง
จริงๆ เกมที่น่าเอาขึ้นก็เยอะนะ เนี่ย
อันเนี่ยน่าลง

(บทสนทนาที่ 4)

ในบทสนทนาที่ 1 ผู้พูดในผลัดแรกควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาไม่สำเร็จ (PACA) เนื่องจากผู้พูดในผลัดที่สองแสดงความขัดแย้งกับผู้พูดในผลัดแรก การแสดงความไม่เห็นด้วยของผู้ชายในผลัดที่สองเป็นรูปแบบการสนทนาแบบมุ่งที่ตัวเอง เนื่องจากผู้พูดที่เป็นผู้ชายแสดงความเหนือกว่า แสดงให้ผู้พูดที่เป็นผู้หญิงเห็นว่าตัวเองมีความเชี่ยวชาญมากกว่า

1 F: ตอนนี้อยู่ ก็อาทิตย์หน้าก็น่าจะเป็น เจ็ดแปด
เก้าอะ ก็ยังได้อีก นานเลยนะ

2 M: ไม่ได้แล้วละ เตี่ยจะต้องให้อึด้มมาเร่งตัดละ ให้
มันมาช่วยทำ

3 F: =ให้ให้เสร็จงานนี้ไปเลยซะมั๊ย

4 M: มันจะมีช่องว่าง เดอะคิลมายังอะ // กาน่า

(บทสนทนาที่ 2)

จากตัวอย่างนี้ ผู้พูดผู้ชายในผลัดที่สองแสดงความไม่เห็นด้วยกับผู้หญิงในผลัดแรก เป็นการแสดงความรู้ความเชี่ยวชาญที่เหนือกว่า และทำลายความมั่นใจของผู้หญิง นอกจากนี้ จะเห็นได้ว่าในผลัดที่สาม ผู้หญิงได้ถามคำถาม แต่ในผลัดที่สี่ ผู้ชายไม่ได้ตอบคำถามที่ผู้หญิงถาม อาจมองได้ว่าเป็นรูปแบบการสนทนาแบบมุ่งที่ตัวเองของผู้ชาย เพราะผู้ชายไม่ได้ใส่ใจที่จะตอบสนองต่อความพยายามในการควบคุมความต่อเนื่องของการสนทนาของผู้หญิง

1 M: นี่ก็มาโรเนี่ย เขียนสคริปต์แล้วให้ส่งภายในวันนี้
พรุ่งนี้ได้ทำวิจัยโอเว่อ ก็บอกแล้วพรุ่งนี้อา
หลับไม่เข้า เข้าวันพฤหัสบดี

2 F: เออ

3 M: =คิดโรเนี่ย

4 F: หึ

5 M: สื่เกมแล้วก็ไม่ให้อะไรมา

6 F: อื้อ

(บทสนทนาที่ 1)

นอกจากนี้ ผู้หญิงยังแสดงความใส่ใจในการสนทนามากกว่าผู้ชาย เห็นได้จากถ้อยคำเออออของผู้หญิงในผลัดที่สอง ผลัดที่สี่ และ

ผลัดที่หก ทำให้เห็นได้ว่า ผู้หญิงจะมีรูปแบบการสนทนาแบบมุ่งที่ผู้อื่น และให้ความสำคัญกับการให้ความร่วมมือในการสนทนา

งานวิจัยนี้แสดงให้เห็นว่าผู้ชายและผู้หญิงมีลักษณะที่แตกต่างกันบางประการในการสนทนา แต่หากพิจารณาในเชิงปริมาณแล้ว จะเห็นว่าปริมาณการควบคุมการสนทนาของผู้ชายและผู้หญิงทั้งในมิติของความต่อเนื่องของการสนทนาและการเข้าร่วมการสนทนานั้นไม่แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ จึงไม่มีเหตุใดครอบครองการสนทนาอย่างไรก็ตาม หากมีการเก็บข้อมูลเพิ่มเติมในบริบทที่หลากหลายขึ้น น่าจะทำให้มองเห็นภาพการครอบครองการสนทนายาระหว่างผู้ชายและผู้หญิงในภาษาไทยได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

รายการอ้างอิง

- นิยะดา รสิทวารณ. 2544. *การครอบครองการสนทนาในสถานการณ์กา
ลื้อสารแบบเป็นทางการและไม่เป็นทางการ. วิทยานิพนธ์อักษร
ศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.*
- Coates, Jennifer. 1989. "Gossip revisited: Language in all-female groups". In *Women in their Speech Communities*, edited by Jennifer Coates and Deborah Cameron, pp. 94-122. London and New York: Longman.
- Holmes, Janet. 2008. *Introduction to Sociolinguistics*. London: Longman.
- Itakura, Hiroko. 2001. Describing conversational dominance. *Journal of Pragmatics* 33: 1859-1880.

- Itakura, Hiroko and Amy B. M. Tsui. 2004. Gender and conversational dominance in Japanese conversation. *Language in Society* 33: 223-248.
- James, D. and S. Clarke. 1993. "Women, men , and interruptions: A critical review". In *Gender and Conversational Interaction*, edited by Deborah Tannen, pp. 231-280. New York: Oxford University Press.
- Kitzinger, Celia. 2008. "Conversation analysis: Technical matters for gender research". In *Gender and Language Research Methodologies*, edited by Kate Harrington, pp. 119-138. Hampshire: Palgrave Macmillan.
- Lakoff, Robin. 1975. *Language and Woman's Place*. New York: Harper Colophon.
- Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sacks, Harvey, Emanuel A. Schegloff and Gail Jefferson. 1974. "A simplest systematics for the organization of turn-taking for conversation". *Language* 50: 696-735.
- Tannen, Deborah. 1989. "Interpreting interruption in conversation". In *Papers from the 25th Annual Meeting of the Chicago Linguistics Society. Part 2. Parasession on language and context*, pp. 266-287. Chicago: University of Chicago. Rpt. In Deborah Tannen, *Gender and discourse*. New York: Oxford University Press.
- Tsui, Amy B. M. 1994. *English conversation*. Oxford:

Oxford University Press.

Zimmerman, Don H. and Candace West. 1975. "Sex roles, interruptions and silences in conversation". In *Language and Sex*, edited by B. Thorne and N. Henley, pp. 105-129. Rowley, MA: Newbury House.

ภาคผนวก

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการถ่ายทอดบทสนทนา

(ดัดแปลงจาก Levinson 1983 และ Itakura and Tsui 2004)

=	ผู้พูดพูดต่อจากผู้ที่พูดอยู่ก่อนทันทีโดยไม่มีช่องว่างและไม่เกิดการพูดทับซ้อน
(.)	การหยุดชั่วคราว
()	เสียงอื่นๆ ที่ไม่ใช่เสียงพูด
(?)	คำพูดที่ได้ยินไม่ชัดเจน
//	จุดที่เกิดการพูดแทรก

บทสนทนาที่ 1

F: เล่าจะให้หนังทำสปอตอีกอะ

M: อ้อ (.) สปอตอะไรอะ (?)

F: สปอตของโซเซียลโอดีฟีอะ

M: อี

F: คล้ายเช็ทซีโอดีฟีอะ (.) เมื่อกีเขียนไว้วะะ แม่งเขียนไว้ไหนเนีย (.) ก็คือว่า สปอตของโซเซียลโอดีฟีเนีย มันก็จะเหมือน แอมว่ามันคล้ายๆ กับเช็ทซีโอดีฟีที่หนังทำอะแหละ เออ

M:

อือฮี้

F: แต่ว่าอันนี้มันเป็นโปรเจกต์ของเค้า คือเค้าจะให้หันทำ 30 วินาที
อาทิตย์ละ 1 ตัว อืม เพราะว่า ทาง ไอที่เค้าจะเสร็จอาทิตย์ละตัวแล้ว
เดี๋ยวเรา ก็ // จะมาทยอย

M:

โซเซียลนี่คือพวกญี่ปุ่นไช้มัยจะ

F: =ใช่ ใช่ อีที่เช็กซีเจเกอร์อะไรนั่นนะ อือ

M:

อือฮี้

F: ก็ เนี่ยคือชื่อของสองคนที่เสร็จแล้ว แล้วก็ถ้าภาพหรืออะไรอย่างเงี้ย
อาจจะต้องขอกับนัก กับตัมกับกอล์ฟอะ ซึ่งมันเป็นคนทำกราฟฟิก

M: อือ

F: อือ

M: แต่ว่าอยาการู้ทีเลอะครับว่า อยากให้ในสคริปต์อะบอกอะไรบ้าง ที่
เกี่ยวกับการขาย หรือว่าอะไรที่เค้าอยากจะให้บอก คือ เค้าชอบ
อย่างเงี้ยเค้าจะสั่งมา // (?) แต่ไม่มีซอร์สอะไรให้เลยแล้วก็

F:

อือ เค้า สั่งมาแค่นี้ เค้าไม่

เค้าไม่มีอะไรเลยเว้ย ตอนแรกเค้าก็

M: โอเค 30 วิหนึ่ง

F: =อือ // เค้าบอก

M: แต่คือ ให้บอกอะไรอีกเกี่ยวกับ (?) มันคืออะไร โซเซียลโอดีพี
แล้ว (.) // มันก็คือแอปพลิเคชันตัวนึง

F:

มันก็คือโปรแกรม แอปพลิเคชัน

M: กตเข้ามาปั๊บแล้ว ไรก็คือมีภาพ มีคลิปวิดีโอให้ดาวน์โหลด // ได้

F: เดี่ยวแอมส่ง เออ เดี่ยวแอมส่งให้ดู คือเหมือนกับว่าเข้าไปเนี่ยมันก็จะ
มีโพรไฟล์

M: จ๊ะ

F: มีมายบอกเข้าไปดูว่าคนคนนี้เป็นคนยังไง // แล้วก็มิโหดภาพ โหด
วิธีโอ ราคาเท่าเช็ทซีโอตีพีนะ

M: ค่า ค่าบริการ สำหรับ
(?)

F: อืม แต่เดี๋ยวตรงนี้ได้ยวเราเช็ทให้อีกทีละกันว่า // ว่ายังไง

M: ราคาเท่ากัน เบอร์
เดียวกัน

F: แล้ว // ทิม แก่อยากได้ออกมาเป็นยังไง ว่าแบบ แต่เค้าก็เน้นขาย
เหมือนเดิม อือ

M: (?)เดียวกัน

แล้วใครเป็นคนดูแล หมายความว่าอย่าง
อย่างเช็ทซีโอตีพีก็มาร์เก็ตติ้ง // ยังไงไ้

F: เค้าให้แอมทำ เค้า
ให้แอมดูอะ แอมก็ไมรู้ว่าแบบ // อืม

M: แล้วแอมต้อง ต้องโคกับใคร
อีกมัยตกลง

F: ก็คือ // จริงๆ อะ

M: แอมต้องเอาให้มาร์เก็ตติ้งอีกรึเปล่า

F: =ไม่ไม่ไม่

M: เพราะอะไร (?)

F: แอมยังไม่รู้เลย คือตอนแรกเนีย แอ้แอ้ให้แอมอะ โคกับ พวกคอน
เทนท้ โคกับไอที เพื่อแบบ ทำให้เสร็จ เอะ

M: อืม

F: แต่พอเสร็จแล้วเนีย พอถึงกระบวนการเนีย แอ้ก็ยังไม่ ได้แบบ จะให้
เราทำอะไรต่อ แบบให้มาทำต่อๆ เอะ

M: (?)

F: แต่ว่าเค้าอินทิกเททไค้ดอะไรเรียบร้อยแล้วนะ อือ

M: งั้นไม่มีปัญหาถือว่าเป็นเดียว (?)

F: อือ มันทันสมัยอะ

M: มันก็

F: มันทันสมัยอะ (?)

M: =นี่คืองานที่เค้าบอกว่าจะให้ใช้ปะ เพราะว่าเค้าบอกเค้าจะให้เราทำอะไรซักอย่าง

F: =คือเราไม่รู้ที่ใช้อันเดียวกันมัย เค้าสั่งเราให้มาบอกนัท

M: เพราะทุกวันเนี่ยเราออกสัปดาห์ละสองสามครั้งไง (?) ก็มันวันที่ต้องออกตอนบ่าย

F: เออ

M: มีถ่ายให้อาร์ทสัปดาห์ละ 3 ตัว (?) มีย่อยๆส่งสไปดไปเกือบตาม มาร์เก็ตติ้ง ไอเช็กซีไอดีพี แล้วนี่หน้าอะไรก็ไม่รู้เนี่ย อาหลับมันแบบ มัน // สะปะะ มันสะปะะสะปะะอะ

F: ปลีกย่อย

M: นี่ก็มาไรเนี่ย เขียนสคริปต์แล้วให้ส่งภายในวันนี้ พรุ่งนี้ได้ทำว้อยซ์โอเวอ ก็บอกแล้วพรุ่งนี้อาหลับไม่เข้า เข้าวันพฤหัสบดี

F: เออ

M: =คิดไรเนี่ย

F: หึ

M: สี่เกมแล้วก็ไม่ให้อะไรมา

F: อือ

M: อ้าว (?) จะรู้มัย (?) อะๆเดียวเราทำให้

F: =ใจเย็นๆ

M: =คงไม่มีปัญหา嘛

F: =แล้ว แล้วอันนี้ใครตัดอะจ๊ะ

M: สปอตก็ต้องเป็นกอล์ฟอีก แล้วนี่อีก ตัวนี้ใครตัด

F: ไหวปะเนี่ย

M: วิกนี่กอล์ฟตัดไม่ได้แล้วเพราะว่ากอล์ฟปรับสามตัวแล้ว เช็กซีโอดีพี
ก่อนสองตัว เช็กซีสปอตที่เป็นงานหลักอยู่แล้วอีกตัวนึง คือปกติกอล์ฟ
มันจะต้องตัดเช็กซีสปอตวีลละสามตัว ตอนนี้อเช็กซีสปอตที่เราเคย
ให้แอมอัด เนี่ย

F: อือ

M: =มันค้างไว้หลาย มันก็ต้องมาหลายสัปดาห์แล้วแหละ เพราะว่ามันมี
ไอ้นี้มาแทรก ไอ้นี้มาแทรก ไอ้นั้นมาแทรก แล้วก็บอกว่าแรง อันนี้แรง
กว่า ทำอันนี้ก่อน อะก็ทำไป เช็กซีสปอตก็ต้องไป

F: หี แรงทุกอัน

บทสนทนาที่ 2

M: ดาวจำ

F: จำ

M: ต้มเค้ตัด ฟังเสร็จยังอะครับ

F: ตัดถึงตอนสิบแปดแล้ว

M: สิบแปด มันมีทั้งหมด

F: มันมีทั้งหมดสามสิบห้า

M: สามสิบห้า

F: ตอนนี สาย ก็อาทิตย์หน้าก็ น่าจะเป็น เจ็ดแปดเก้าอะ ก็ยังได้อีก นาน
เลยนะ

M: ไม่ได้แล้วละ เตี่ยจะต้องให้ไอ้ตั้มมาเร่งตัดละ ให้มันมาช่วยทำ

F: =ให้ให้เสร็จงานนี้ไปเลยໄໝ້

M: มันจะมีช่องว่าง เดอะคิลมายังอะ // กาน่า

F: เดอะคิล ฟรุ้งนี้ันั้รับเซ็คก็คือเค้า
คงเอามาให้ฟรุ้งนี้ แต่ว่าจะพักไว้ก่อนໄໝ້ ซึ่

M: ก็เอามาแต่ยังไม่ต้องไปบอกมันนะ (.) เดียวก็แอสໄໝ້ไป ให้มันช่วย
ไอ้กอล์ฟก่อน เดียวไอ้กอล์ฟตาย เหี้ย แค่นี้มันก็บ่นตายहांแล้ว

บทสนทนาที่ 3

F: ทำหนังสือ ไป // ที่ไหนนะ

M: เอารายละเอียดໄໝ້ ศูนย์บริการ (?)

F: =อันนี้คือ ค่ะ ถ่ายทำ // ที่

M: ใช่ ถ่ายทำ น้อง แอ็บ

F: อาฮะ วันที่เท่าไรคะ

M: วันที่สาม

F: พุท

M: จ๊ะ

F: พุท

M: อาฮะ

F: โอเคค่ะ // ปา แฟกซ์

M: งมั้หรือต้องเอารายละเอียดอีก ถ้าถ้าเอาละเอียดเดี๋ยวก
พีไว้จะ // โทรไปคุยเพิ่มเติมก่อน

F: เบอร์:แฟกซ์ ส่งแฟกซ์ที่: เบอร์(.)

M: แฟกซ์มันไม่มี

F: ไม่เป็นไรคะเดี๋ยวกโทรไปถามได้ ปาโทรไปถามเบอร์แฟกซ์

M: ได้



F: โอเคค่ะ

M: งานยุ่งป่าวอะ

F: (เสียงถอนหายใจ) นิดนึง

M: =ยุ่งใช่ปะ

F: =เดี๋ยวดูเดี๋ยวดู เดี๋ยวยุโรปที่ผ่านก่อน // เหือ

M: อย่างงั้นไม่ไม่ไม่ // ถ้ายุ่งเดี๋ยวยุโรปให้เบิร์ดช่วย

F: เอ้ยไม่เป็นไร
จดหมายมันนิดเดียวเองอะคะ ไม่เป็นไรค่ะ

M: โอเค ได้

F: ค่ะ เดี๋ยวก่อน คือ จด คนเก่งเค้าน่าจะมีจดหมายอะไรไว้อยู่เดี๋ยวกะไปขอ
ฟอร์มเค้าก็แล้วเปลี่ยนข้อมูลอะไรนิดหน่อยก็พอ

M: โอเคครับ

F: ค่ะ

บทสนทนาที่ 4

F: เราเคยขอสปอนเซอร์ใจ แต่ทำไมใช่แบบไอ้ (?) สะ ที่เรียกว่า

M: มีแล้วครับ

F: มี เคยมีแล้วหรือคะ

M: อืม: (.) (?)

F: อ้อนี่ก็คือ อืม

M: ที่เคยส่งให้อะครับ

F: อ้อไม่แต่ว่า พอมันตกไปช่องไหนเราก็เอาของสปอนเซอร์เราเข้า

M: =แต่มันไม่ได้เป็นของรางวัล เปลี่ยนเป็นของรางวัลก็ได้

F: อ้อ พี่เห็นว่าป็นไหงน่ารักดีปะ

M: จริงๆทุกเกมมันใส่ของรางวัลได้หมดนะ

F: เออ เพียงแต่เราไม่มีของ // รางวัล

M: ไช้ มันไม่ต้องเป็นฟินบอล (?)

F: อืม แล้วไอ้เกมอื่นๆตอนนี้มันมีปัญหาอะไรคะมันมันไช้ได้หมดแล้ว
ไช้มัย

M: ไช้ได้ เกือบ

F: เกือบหมดแล้วเพียงแค่ว่าเค้าไม่เอาชิ้นเท่านั้นเอง

M: ซ่าย (?) เนี่ย อันขวาเนี่ยน่าเล่น

F: อืม ซ่าย เบื่อมากเลย (?)

M: เนี่ย ฟินบอล คือเราสามารถเปลี่ยนตรงเนี่ยเป็นของรางวัลได้

F: อืม

M: เป็นโลโก้เค้าเลยอะ (?)

F: อือฮี้

M: อันนี้จับคู่ (?) เนี่ย อันนี้ก็เปลี่ยนของรางวัลได้

F: ซ่าย เหมือนยิง ตู๊กตาอะไรนั่นนะไช้มะ อืม

M: อืม นี่ก็เปลี่ยนของรางวัลได้

F: เอาไว้แบบว่า เรา (หัวเราะ) ประมาณกลางเดือนเนี่ย ชักประมาณ
วันที่ สิบเจ็ดสิบแปดอะเราทำเวิร์คอัพขึ้นมาแหมะ ทำให้มันดีจุงะ // แต่
ภาพลักษณ์รายการจริง ๆมันยังไม่ได้ดี

M: แต่พวก

คือเราต้อง มีตัวอย่างรายการ (?)

F: อือฮี้

M: แล้วต้องมี ไบที่เป็น ต็อคคิวเมนต์บอกเค้าว่า ให้อะไรเค้า ในหนึ่ง
วันเนี่ยเราจะขึ้นโฆษณาให้เค้ากี่นาที ช่วงเวลาไหนบ้าง

F: อ้อ แต่ที่เรายังขาดอยู่ตอนนี้ก็คือเรื่องไอ้ตัวเนี้ยแหละ ไอ้เรตติ้ง
รายการเรานั้นยังไม่ได้ดี // อะ

M: ไช้ ก็ถึงบอกมันต้องรอให้ (?)

F: ก็ต้องรอไป

M: ซึ่ง มีของวันนี้ปะ

F: นี่คือเริ่มไ้แล้ววันนี้ใหม่เลยไช้มั๊ย (?)

M: ไม้อันนี้คือย่อรวม

F: อ้อ // แต่ว่า

M: แต่ว่าสกอร์ // ของคนใหม่

F: ไม่มีคนส่งแล้วนี่

M: ซ้าย ก็คือสกอร์เนี้ย พอเราเคลียร์สกอร์ทุกวัน

F: เออ

M: พอเข้ามาปั๊บ คนที่เพิ่งเล่นของวันเนี้ย ก็ คะแนนเค้าได้เท่าไร (?)
เช็คจากสกอร์

F: อ้อ

(.)

F: เมื่อไหร่มันจะได้พันนึง ฮือๆ

M: มันยาก

F: เปลี่ยนเกม (หัวเราะ)

M: เปลี่ยนเกมเค้าคงไม่เปลี่ยนหรอก ซึ่งจริงๆ เกมที่น่าเอาขึ้นก็เยอะนะ
เนี้ยอันเนี้ยน่าลง

F: อ้อ

M: อันง่าย ๆ

F: ไอ้มือซ้ายมือขวาพีเน็ตปะเนี้ย

M: ไม่ใช่ หามา

F: ฮะ

M: หามามันจะมีหลายท่ามาก

F: หรือ อัน อัน อันเนี่ยมือไหน เมื่อเกี่ย

M: อันนี้มือซ้าย เพราะว่ามันมองกลับกัน

F: ฮ่า ๆ ๆ ๆ

M: เนี่ย อันเนี่ยก็ นับ อันนี้เค้าก็คิด อันนี้เค้าก็คิดเอง (?) ก็เนี่ยเล่นง่าย ๆ
อย่างเงี้ย

F: อันเนี่ยน่าสนุกยิ่งป็นอะ

M: อืม ฟินบอลก็มี

F: อืม โอเค

M: =อันนี้ก็ง่าย

F: เออออันเนี่ยโคตรง่ายเลยอะ (หัวเราะ)

M: อันนี้ก็ง่ายนะที่จริง สากลอะ

F: คือจริงๆ แล้วพอเปลี่ยนเกมคนมันจะต้อง เวียนก่อนแป๊บหนึ่งอะ //
ยอดมันไม่ได้ขึ้น

M: ซ้าย ยอดมันก็ต้องมีลงบ้าง

F: =ซ้าย แล้วเค้าเป็นคนต่างจังหวัดกันด้วยเวลาเปลี่ยน ซึ่งส่วนใหญ่มัน
จะมีแต่ภาษาอังกฤษใช้มา เค้าอาจจะแบบว่า รอไอนี้ก่อนมั้ง แต่ก็ว่า
ไม่ได้ (หัวเราะ)

M: ใช่ เป็นเรื่องเนี่ย ตั้งคำถามมัน คำตอบมันเป็นห้าข้อยสี่ไป

F: ค่ะ

M: เวลาเราจะรวนเลขนะ ทั้งรายการเลย

F: คือเค้าจะแบ่งเป็นยิบห้าหน้าที่ใช้มะ สามเบรค เบรคละยิบห้าหน้าที่ ยิบ
ห้า ยิบห้าพอแล้วแหละ

M: =พอทำข้อนี้เค้าอาจจะต้องโทรห้าครั้ง แม้มันจะติดมั้งไม่ติดมั้งไม่
รับมั้งอะ

F: เออ

M: คือ เวลาเรา // สามเบรคเนี่ย มันจะรวนเลยอะ

F: เราต้องโทรประมาณ สิบครั้งอะคะ ตีอีก
เท่าหนึ่ง เพราะว่ามันยังมี ยังไม่มีข้อสีก่อน ไซ้มา แล้วก็ไซ้ว่ามันจะไม่
รู้วะ แต่ไม่รู้อะมันต้องโทรมากกว่าห้าครั้งอะ // อือ

M: แต่ว่า คราวนี้มันจะพิตวันละ สามคำถามไม่ได้ละ

F: เออ

M: =เพราะมันจะมา ก็ เออถ้าเค้าตอบถูกเลยอะ มันก็หลายต่อได้ไง แต่
ถ้ามันตอบผิด แบบ (?)

F: อือ

M: ก็ อันเนี่ยมันจะคุมเวลายากกว่าเค้าเยอะอะนะ แต่พี่ว่า ควรจะลอง
เอาคำถามง่าย ๆ คุมะ เหมือน

F: ถ้ามันง่ายก็ง่ายไป

M: คือง่ายมาก ๆ อะ เหมือน เหมือนแบบ ใอันนั้นอะล็กก็ฮาว

F: อือ

M: คือ คำถามมันง่ายแล้ว ทางบ้านมันเห็น มันรู้คำตอบ

F: อือ

M: ยังไงมันก็อยาก // ส่ง

F: // อือ แต่ที่นี้คำถามแรกมันเป็นสามพันไง มันง่าย
มากมันก็ต้องโทรเข้ามา มันก็ต้องถูก (?) เพราะเค้าจะไม่เอาหน้าม้า

M: ใช้มันติดตรงเนี่ยแหละคือ เราดันใช้คำถามเดียวกัน สามพันแล้วก็มา
หนึ่งพัน

F: จัง เปลี่ยน ให้เป็นคำถามหนึ่งพันเนียแหละแล้วมีช้อยส์เลย อะไร
ยังงี้ปะ

M: อือ ลอง (?) เฉพาะคราวนี้ก่อนก็ได้

F: ยิ่งถ้ามันรวนแล้วเราก็จะโดนอีกนะว่าอ้าว // (หัวเราะ)

M: แต่จริงๆ ง่าย ๆ คือเลย
สามพันนี้ก็ มาติดตรงสามพันก่อนไง

F: ใช่

M: แล้วหนึ่งพันก็ ไม่มีช้อยส์ เอาไปเลยหนึ่งพันไม่เท่าไร๋ (.) อือ อือ ทำ
โค้ดอาร์ทเสิร์จละ

F: อันนี้คือเริ่มใช้ได้เมื่อไหร่อะคะ เริ่มแบบว่าเอามาใช้ได้จริงๆเลยอะ

M: โห อันนี้ต้อง (?)

F: =ก็ ไม่ใช่อาทิตย์นี้ หรือวันอาทิตย์แน่ๆ ไซม์ยะ ต้องเป็นอาทิตย์หน้า
อยู่แล้ว

M: ดีไม่ดีเลยไปอีก

F: เออ เพราะว่า มันไม่ทันไง

M: อืม มันไม่ทันหรอก เพราะว่ามันต้อง (?)

F: เออ

M: ไม่รู้สิต้อง ถ้าคุณพลโอเคอันเนีย ก็คือ ให้พีไอต์ แล้วพีไอต์ ก็จะ บอก
ทามไลน์ได้

F: อือ แต่ก็ไม่สามารถบังคับพีไอต์ให้ทำเร็วได้ไซม์ยะ คือเค้า // ไม่

M: แต่จริงๆ จริงๆ เค้าไม่ได้ทำอะไรเลย เค้าดูตัวนี้อย่างเดียวเลยน่าจะ
เร็ว

F: คือเห็น

M: เพราะว่า คือพิม ดูแล ทั้งหมดเลย เพราะว่าสองคนนี่เค้ายัง ดูกดิก
หลายเรื่อง อวตารี่นี่เค้าให้พิมดูทั้งหมด ทำคนเดียวว่าง

F: อะ ไม่เป็นไร

M: แต่ อย่างอื่นคือ เค้าโอเคปั๊บ พี่ก็ต้อง

F: คืด ตีมมันใช่มะ

M: =ติ่ม // (?)

F: เอออันนี้ได้ยิวแพนช่วยคิด คือด้วยความที่มันเป็นอวตาร์ ก็เอาตัว ในหนังมาเลยอะที่เป็นแบบแมงกะพรุน ที่เป็นเหมือนกะเพื่อมกะเพื่อมขึ้นหน้าจอละได้มะ

M: ได้ มันทำได้ // หมดแหละ

F: นะ แต่ว่าไม่ใช่แบบว่าสามจีขนาดนั้น แบบ แบบว่าอาร์มรณ์ เอามู้ด แอนดโทนของมันมาเลยอะ อ้อ เพราะในตัวนั้นมันก็ไม่ใช่อวกาศแล้วมันก็ไม่ใช่ป่า ไม่ใช่เงินอะใช่มีมันเป็น ไอ้พวกอะไร ฟุ้งๆเหมือนความฝันอะ เจ้าจะเอามันนี่ (หัวเราะ)

M: เค้าบอกปะ

F: เออ

M: เตี่ยวทำไปฟรีอีก งานบุญ

F: ไม่ฟรีหรอก

บทสนทนาที่ 5

M: ก็คือมีสามอันนี้ทำเสร็จแล้วทำสคริปต์ // ได้เลย

F: ช่าย ก็ทำสคริปต์ได้เลย // ก็

เรียงตามที่เค้าบอกไว้

M: มันจะมา

F: ก็คือว่าสามสัปดาห์ต่อ สัปดาห์ หมายความว่าอันหนึ่งตัวหนึ่ง ตัวละอัน

M: =ไม่ได้เรียงใช่ปะ

F: ไม่ได้เรียงไม่ได้เรียง ก็คือ ต้องมาดูชื่อเอาอะ กาน่าอะไรเนี่ย

M: ก็คือว่า // จริง ๆ

F: แต่จริง ๆ อะนัทก็รันไปได้เลยไม่ว่ามันจะเสร็จหรือไม่เสร็จ

M: =วิธีการใช้เนี่ยมันก็คือ เหมือนกับโซเซียลโอดีพีปะ

F: เหมือนกับเอไอซ์ มันคือ เหมือนกันแหละ

M: =แอปพลิเคชันที่เอาเบอร์มือถือ แล้ว ติดต่อกับน้อง ๆ

F: ซ่าย

M: =มันต่างกันยังไงอะแอม

F: ก็คือ ไม่ต่างอะนัท ก็เข้ามาโหลดภาพ โหลด โหลดภาพ โหลดคลิป

M: =อ้าวแล้วแยก ทำไม

F: มายบ็อก

M: // ทำไม่ถึง

F: // ไอ้ที่นัททำอยู่อะมันคือเช็กซีไอซ์มะ แล้วมันเป็นโปรเจกต์ของคนอื่น แอมก็เลยไม่รู้ว้า

M: เอ้า แล้ว ข้อแตกต่างมัน // เพราะว่า

F: เตี่ยแอม เอาโชว์ ให้ดู // นั่นก็ได้

M: เพราะว่า ดิฉัน

จะต้องเขียน คำเรียกว่าอย่าง เช็กซีไอดีพีก็จะมีจุดขายของมันอะไร
เจ็ย

(.)

F: เนี่ยจะ โปรแกรมข้างในมันก็จะแบบ เป็นมายโพรไฟล์ มายบ็อกเข้าไปดู หลัก ๆ ก็คือให้เค้าโหลดภาพ โหลดวีดีโอที่เป็นเช็กซี เหมือนกัน ก็คือเป็น เป็นบิกนี่ทั้งหมด

M: =พื้นที่มันก็จะไปที่พื้นที่ไลฟ์

F: ซ่าย ๆ

M: // (?)

F: // มันเหมือนกันใช่ไหมอะ ฮอตๆ มายเฟรนด์ก็คือเอาไวโหลด โอดีพี
(?) ที่เป็นเจเกิร์ลเหมือนกัน ฮอตๆก็ คือเหมือนกันเมนู: เราเอา ก๊อก
ให้จากเช็ทซีโอดีพีเลยอะ

M: =อ้อฮี้

F: แต่ว่าอันนี้มันคือโซเซียล แคะเรียกชื่อต่างกันอะแต่มันสื่อตัวเดียวกัน
แล้วก็ขยความเช็ทซีของผู้หญิง // ตรงนี้เหมือนกัน

M: เท่ากับว่าอย่างเงี้ย อันนี้
แจ้งให้ฟังนะครับอย่าง โปรเจกท์งานอะ ตอนเนี้ย ถ้าแยกเป็นโปร
เจกท์ เราให้ เราให้กอล์ฟเค้าดู โอดี เช็ทซีโอดีพี กับกานาสอง

F: อืม

M: ถ้ามันแยกกันก็ต้องเป็นโซเซียลอีก ต้องการ วิเคราะห์

F: อ้อ

M: สามตัว แล้งานคอร์มันก็คือว่า มันมีเช็ทซีสปอตอีกสองตัว ถ้างั้น
เดี่ยวเราเปลี่ยน เอา เอา เอานี้ให้พี่ตันไปก่อน แล้วให้มัน // ทางาน
คอร์

F: พี่ตันคือพี่คนใหม่

M: ไซให้มันทำงานมันไปแล้วก็ ถ้าอาหารับมาเดี่ยวจะให้ไอ้ ต้มช่วย ดู

F: อืม เพราะฉะนั้นคือตอนนี้ให้พี่ตันเป็นคนตัด

M: จะ เดี่ยวเราไปคุยให้ไม่เป็นไร

F: =ได้คะ

M: =แต่ว่าวิคนี่เราให้พี่ตันเค้าทำ เช็ทซีสปอตไปก่อน

F: อืม

M: เพราะว่า ของอาหลับก็ยังไม่ลงตัวก็ยังไม่ได้อีจอยซันใหม่

F: อืม

M: อยากได้ // วิเคราะห์ตัวไข่ม้อย

F: จะ เรา ชาย คือ คือต้น เอ๊ย นัท โอ๊ย งบ
นัทเริ่มได้ // อาทิตยน์ หรือว่า

M: โอเค

 ชื่อใครรีปาว (?) ชื่อใครรีปาว

F: นัทเริ่มได้อาทิตยน์หรือว่า

M: ถ้าวี้อยช่อเดี่ยวได้เลย เพราะว่า เขียนสคริปต์แป็บเดียวเอง

F: อืม

M: นำจะไดวัน สุกร์ เพราะว่าพรงนี้เค้าออกไปถ่าย ทั้งวัน

F: อืม จะ

M: อืม

F: =เพราะว่าเราต้อง ทำ อันนี้ส่ง // ด้วย

M: ชาย ถ้าสุกร์ร้อยมาบิ๊บ วิชาหน้าจะเริ่ม
เดินโปรให้พี่เค้าไป เพราะเดี่ยว เค้าจะ บั้นปูน หัวใจ อยู่ช่วงนี้ คอม
เค้ายังไม่ได้เลย

F: อืม บั้นปูนหัวใจ

M: =มันมีปัญหาฮาร์ดดิสอยู่ไงก็เดี่ยวเรา (?)

F: อืม ได้

M: อือฮิ เท่านี้ครับ

F: =โอเคค่ะ

M: จะ

(.)

F: เดี่ยวเราไปไว้ ตรง โต๊ะเราถ้าเกิดนัทจะอัปเดตไร คือ เขียนเลยละกัน